[Svár vody s vínem], rkp., Praha, Knihovna Národního muzea v Praze, sign. II F 9, polovina 15. stol., ff. 198v–205v

celkový rozsah: 8 NS

[198v] Počíná se řeč dobrá,

ješto se s vínem sváříše voda;

protož, ktož chce ten svár zvěděti,

musíť tyto kniežky do konce přečísti.

Ve jméno boží chciť počieti,

protož chciť o tom práci mieti;

dalť mi jest kněz tuto radu,

žeť chci vyložiti tuto svádu,

ještoť se vadi s vínem voda;

toť jest opilcóm hrozná škoda:

muož li toto voda obdržeti,

musí jistě oni vodu píti;

pakliť jim víno obdrží,

tehdyť opilcóm voda zmrzí.

Přimlúvajž se, ktož chce kterému,

pomoziž pak druhu svému;

nebo ktož lépe přeje komu,

tenť se ihned přitáhne k tomu.

Voda svú věc chváli hrdě,

pak se jie víno bráni tvrdě;

přimlúvátať sobě hrubě,

jednoť se před druhým[[1]](#footnote-1) chlubě;

jakož lidé ten obyčej mají,

když se vadie, rádiť sobě lají.

Kněže Letku, s kým ty pak držíš?

Protož komuž lépe přihovíš?

Jáť tobě pravím, kněže Letku,

vezmi sobě na pomoc bábu, tetku,

chceš li lépe vodě pomoci,

čili vínu k jeho moci;

nepomóžeš li pak našemu vínu,

[199r] budeš jmieti na se vinu,

ode všech kniežat i pánóv,

také mnohých jiných měšťanóv,

že jim závidíš jich skutkóv,

k tomu nešanuješ jich trunkóv,

ješto, víno pijíc činie.

Protož tě oni sami zóstaví v příčině,

že ty toto proti nim činíš,

k tomu s jich nepřátely držíš.

Neboť oni víno vždy milují,

k tomu je velmi rádi pijí,

voda nenieť vzácna u nich,

protož u víněť jest kratochvíle jich.

Pakli chceš vodě rád pomoci,

tehdy nebudeš mieti proti také moci;

neboť mocnější s vínem držie,

protož tvéť řeči je zmrzie.

Pakli již potupíš vodu,

budeš[[2]](#footnote-2) jmieti druhú škodu,

pak toto od obecnieho lida,

neboť jest chudým voda liba;

oniť za víno nic netbají,

když vzvláště studenú vodu mají.

Pak vy, opilci, s kým držíte?

Vy vždy vínu naložíte;

nebo neradi vody pijete,

protož vodě vy uškodíte.

Vy pak tento obyčej máte:

sedláčkóm vodu oddáte.

Sedláciť mnozí pijí mnoho vody,

[v] všední dni, v svátky nebo v hody;

za vínoť jest jim mnoho dáti,

[199v] musieť se vodě neliknovati:

chtějíc své dietky živiti,

musieť oni mnoho vody píti.

Pakli kto poctí vínem kterého sedláka,

dáť jeho žena jemu za to hrnek mléka[[3]](#footnote-3),

neboť má z toho chválu i veselé,

žeť její muž jedl jalové zelé:

že nemohl jeho tehdáž požiti,

musil je vínem smočiti.

Potom jemu děkovati bude,

že on prvé toho zelé zbude.

Držiž, ktož chce s kterým koli,

jižť chceta mieti svú vóli;

protož chceta se o ni slovy séci

dobře, lépe nežli kteří meči.

Nelzeť jich jest rozvaditi,

musieť se dosti navaditi:

kdyžť sobě řeči dosti dáta,

potom se o vše srovnáta.

Tuto voda bude haněna od vína.

Mistr svatého Písma jeden

[z] svý vóle byl jest nezbeden;

povoli sobě jednú v téj lakotě,

ažť se umdli na svém životě:

jedl krmí lahodných mnoho,

k tomu se opie vínem z toho,

až sebú nic již nevládnieše,

protož nevěděl, což sám bieše;

tehdaž ho tovařieše jeho

odejdú jakžto umrlého.

V téj otrapě jemu se zdáše,

že jej anjel pěstováše

[198v] a nesieše jej v třetie nebe,

anť bieše právě jakžto bez sebe.

Tuť jest tajné věci viděl,

potom svým bratřím pověděl

řka: „Viděch boha na výsosti,

sedícieho v své velebnosti;

tohoť velmi pilně patřich,

až se strachy vešken třasiech,

co toto bude nebo má býti,

zdaliť chtieše súd tu býti.

Voda s vínem se svadily,

proti sobě se zasadily,

protož voda velmi víno hanieše,

dobře hrze nežli víno býti chtieše.

A tak se velmi spolu haniechu,

až bieše podobno k smiechu.

Vodať se chváli již počátkem:

‚Protož tiem velebným ostatkem,‘

řkúc: ‚nenie oheň, země, vietr a voda?

Nebo to čtvero jest světu zploda,

jimižto veškeren svět živ jest

protož toho voda jmá čest.‘

Chváléci se násilně tiem,

žeť jest stvořena bohem samým,

duchem svatým počištěna bieše,

121 nebo se nad ní před věkem vznášíše;

122 a že jest stvořena na počátce

123 všeho světa, řkúc nakrátce,

124 z tohoť jest chtěla mieti chválu,

125 dobře nad víno nemalú.

126 Víno vodě odpoviedá

127 a proti sobě mluviti nedá.

200v 128 Víno k tomu odpovědě,

129 potom vodě tak povědě:

130 ‚Obyčej tento lidé mají,

131 žeť mě mnozí rádi požívají;

132 když kto chce z nich hody činiti,

133 žeť mnohý k tomu vína musí dobyti;

134 a žeť napřed dadie pitie sprostnější,

135 a potom pak po něm lahodnější:

136 též buoh milý chtělť tě napřed dáti

137 tomuto světu tebe požívati;

138 protož mne potom, lahodnějšie,

139 k tomu pitie ušlechtilejšie,

140 byť všichni hřiešníci pili,

141 potom tiem chutnější byli.‘

142 Bez studu tu voda odpovědě:

143 Voda k tomuto odpovědě

144 řkúc: ‚Jáť to do sebe vědě,

145 mněť kořen buoh dal sladkosti,

146 všie chuti i velebnosti;

147 protož sám mne buoh chtěl požiti,

148 když sobě byl kázal vody dáti,

149 tehdaž, kdyžto nad studnicí seděl

150 a oné pohance tak pověděl:

151 ‚Ženo, daj mi také vody píti!‘

152 Tuť žádal mne Kristus požiti,

153 čisté vodičky nápoje;

154 zdali toto nenie chvála moje,

155 že já, voda, toto stvořenie,

156 teku již z rajského kořenie?‘

157 Víno vodě odpoviedá.

158 Víno odpovědě tomu tak,

159 řka: ‚Jáť pak lepšie vědě však!

201r 160 Nebo u vinné mé jahodě

161 nelzeť jest tuto přijíti vodě;

162 protož buoh tomu koření moc dal,

163 v němžto jest pitie zachoval:

164 ktož pie víno miese s vodú,

165 shyzdí víno, učiní škodu.

166 Protož má z toho hubený hřiech,

167 potom učiní lidem smiech;

168 čili to pro mdlú činí hlavu?

169 Protož opatř svú postavu!‘

170 Voda vínu odpoviedá.

171 Voda odpovědě tomu take,

172 řkúc: ‚Jáť to vědě všake.

173 Jsúť mnozí na světě lidé,

174 ještoť se za to oni nic nestydie,

175 žeť mne rádi vždy požívají,

176 protož toho lékařstvie mají:

177 v létě, kdyžto velmi horko zde škrtnuto geſt bývá,

178 onen pije, tento tvář umývá.

179 Ve Čteníť jest o tom psáno,

180 žeť jest vodě lékařstvie dáno:

181 v rybníce, v kterýž anjel stupoval,

182 mnohéť jest nemocné uzdravoval.

183 Protož, což jich jest zdrávo na duši

184 skrze křest, toť každý řieci musí.‘

185 Víno odpoviedá vodě.

186 Víno vece: ‚Toť jest tak,

187 toť já také vědě však,

188 že jsi ty tak sprostná ta voděna

189 a právě hlúpá jsi chudina;

190 protož jsi pravá chudomačka,

191 vždyť se z tebe strhá sračka.

201v 192 Protož jsi ty hrubé stvořenie;

193 ale méť jest hrdé kořenie:

194 v toběť se vždy válejí svině,

195 ale toť jim jest draho u víně.

196 Poněvadž apoštol, také buoh celé,

197 že Timotheus na svém těle

198 uzdraven byl v svém životě

199 vínem skrze jeho skrovné napitie.

200 Ktož mě kdy skrovně požívají,

201 mnohých neduhóv zbývají.‘

202 Voda odpoviedá.

203 Voda vece proti vínu

204 a dá jemu takovú vinu

205 řkúc: ‚Kéž Náman byl zdráv vínem?

206 Protož ho měl dosti plným činem.

207 Kéžť jest byl zbaven malomoci?

208 Nemohlo jemu toto spomoci.

209 Jeliž se kúpal u vodě,

210 sedmkrát svému zdraví hodě,

211 v Jordáně, v tom přerozkošném,

212 teprv jest byl zdráv v životě svém;

213 od vodyť jest on lékařstvie vzal,

214 protož když jest proroka poslúchal.

215 Kéž jeho jest víno uzdravilo,

216 malomocenstvie jeho zbavilo?‘

217 Víno proti vodě odpoviedá.

218 Víno vece: ‚Nemluv toho;

219 ktož se tebe napie mnoho,

220 nadmeť se pak jakožto buben,

221 budeť na životě jistě huben.

222 Ve mněť jest jistě lékařstvie pravé,

202r 223 jáť jsem raněným lidem k zdraví.

224 Znamenajž, kterak jest onen zléčen,

225 ješto bieše na púšti zsečen.

226 Samaritán byl jest raněn,

227 potom svého neduhu jest zbaven;

228 nebo jsú neměli čáky k němu,

229 by co již mohlo spomoci jemu:

230 i byly jeho rány zmyty vínem,

231 ihned byl potom uzdraven tiem činem.‘

232 Voda vínu odpoviedá.

233 Voda vece: ‚Toť mi jest divno,

234 k tomu tak velmi protivno,

235 že ty již žádáš chlúby mnoho,

236 nemoha nikda dostati toho;

237 všaks ty již nesmiery počátekzapsáno v chybném slovosledu, správný slovosled naznačen,

238 nebť jest v tobě hrozný zmatek:

239 ktož se smie vínem opiti,

240 mělť by se vodú schladiti.

241 V Písměť toho psáno stojí:

242 Ve mněť se všechno stvoření kojí;

243 řeky, vody nejednaké

244 obveselé města, hrady také.‘

245 Víno odpoviedá.

246 Víno vece vodě takto:

247 ‚Ó, že smieš mluviti pak to!

248 Jáť jsem tebe dražší po vše časy,

249 žeť mne nenie žádná voda dražší;

250 nebť vodu lijí pryč pod lavici,

251 pak mě potom v čistú stklenici;

252 víno lejí v lahvice nebo v zlatnice,

253 ale vodu v střepy a v hrnce.

254 Voda jest nápoj všech hlúpostí,

202v 255 krav, koní, koz, husí dosti.

256 Všeckoť se v tobě toto válé,

257 protož mnohokrát usta zkálé:

258 vínoť pak smutku pryč velí,

259 mnoháť smutná srdce obveselí.‘

260 Voda odpoviedá.

261 Voda vece: ‚Což dieš k tomu?

262 Nebo jsem já potřeba v domu.

263 Čímť jest lidem živu býti?

264 Protož beze mne žádný nemóž býti;

265 mnú svařeno, také učištěno,

266 a k mnohému jich užitku přivedeno:

267 v lesiech, v sadiech, kdež dřevo jest;

268 všechno beze mne obmeškáno jest;

269 toť voda pěkně uchladí,

270 protož víno, toť je shladí.‘

271 Víno odpoviedá.

272 Víno takto jí jí mu povědě:

273 ‚Zajisté toť já dobře vědě,

274 žeť toto hlúpé hody budú,

275 když k tomu vína nedobudú;

276 jest liť pak on k tomu bohatý,

277 velmiť jest skutek mrzatý,

278 když vína nemají dáti,

279 na voduť pro nic nemají zváti.‘

280 A k tomu řka: ‚Chciť šenkovati

281 pintu, nebo což jest libo tobě;

282 teprv ochotně pójde k tobě;

283 tuž teprv veseli budú,

284 ještoť vínem smutka pozbudú.‘

203r 285 Voda odpoviedá.

286 Voda vece vínu tak:

287 ‚Ty toto dobře vieš však,

288 protož sem já toto sama učinila,

289 nebo jsem vieře vrata otevřela,

290 kdyžto sem syna božieho, Jezukrista,

291 v Jordáně křtila od Jana Baptista,

292 podobenstvie Starého zákona skonala;

293 toť jsem všechno dokonala,

294 kdyžť jsem jsem geſt tekla z jeho boka,

295 vše pro hřiešného člověka.

296 Protož užitečnať jsem tu byla,

297 hřiechy lidské jsem omyla;

298 nenie liť mně pak toho toho toto chvála?

299 Kéž se vínu tato čest stala?‘

300 Víno odpoviedá.

301 Víno vece: ‚Znám to také,

302 protož pomohuť toho také:

303 skrze tě a tvé poskvrněnie

304 majíť duše své utěšenie;

305 hřiešnýmť jest smyta jich vina

306 milostí Jezukrista, božieho syna,

307 skrze mě vše spravedlivější

308 k tomu přijímá i zvolenější.

309 Čte se, že jest zapsáno v chybném slovosledu, správný slovosled naznačen toto víno bylo,

310 o němž jest tak psáno bylo:

311 ‚Toť krev má a z boka jest mého

312 vylita pro člověka hřiešného.‘‘

313 Voda odpoviedá.

314 Voda vece vínu take:

315 ‚Však nejsi potřeby veliké,

316 viece dobré lidi oklamáváš,

317 nežli jim užitka dáváš.

203v 318 Milé víno! To li jest tvá moc,

319 že tě mnohý pije přes moc?

320 Potom zítra bláznem bude,

321 pak za tři dni toho nenabude,

322 na svém životě téjto škody,

323 zaplatíť tyto hřiešné hody.

324 Vodať jest mátě všie země,

325 živého všeho stvořenie;

326 protož jsem matka všie skrovnosti,

327 každému dám darmo dosti:

328 suchým lúkám odvlaženie.

329 k tomu dědinám rozpařenie.

330 Vínoť, tebe málo ulévají,

331 jedinéť tebú pochlebují.‘

332 Víno odpoviedá.

333 Víno odpovědě tomu:

334 ‚Protož což dieš, vodo, k tomu?‘

335 Mezi tiem na ni velmi křiče:

336 ‚Milá, stul kabelku a mlč viece,

337 nemluv tak hrdě o tom!

338 Však máš chvály málo potom.

339 Proto li, žes svěcena v kostele?

340 Však tě pie kráva, takéž tele,

341 k tomu zvieřata tě lokají,

342 nebo tě sobě lacino mají:

343 čím na světě viece čeho jest,

344 tiem ta věc lacinějí jest.

345 Protož já z svého kořene

346 jdu do čistého stvořenie;

347 v čistém orudí já přebývám,

348 v životě svój přébytek mám.‘

204r 349 Voda odpoviedá.

350 Voda vece: ‚Toť jest pravda,

351 žeť mnohý tebe již požádá,

352 mněť, byť co byl tiem lepí;

353 potom jeho pak oslepí,

354 že očima vše bude viděti,

355 ale smyslem bude blúditi;

356 nebo lahodně přídeš k němu,

357 a chce se slíbiti jemu.

358 Protož, když se již nalé tebe,

359 tuť nezná lidí ani sám sebe;

360 bylť by déle živ na tom světě,

361 musí spieše umřieti pro tě,

362 opiv se, mluviti nic nemoha,

363 avšak nectí lidí ani k tomu boha.‘

364 Víno odpoviedá.

365 Víno vece takto k vodě,

366 haněje ji k jejie škodě:

367 ‚Protož ty pitie jsi velmi marné,

368 k tomu tak velmi ohavné,

369 nebo zlé věci v sobě mieváš,

370 žáby, hady, štiery k tomu máš.

371 Přetrhneš se běžéc z skály,

372 jestiť v tobě již užitek malý.

373 Neboť jest tě Kristus proměnil u mě,

374 protož z toho chvála jest mně;

375 Kristus toť jest sám proměnil,

376 žeť jest z vody víno učinil;

377 protož z vína vody nenie,

378 tehdyť jest mé povýšenie.

379 Ktož se vínem podpil zde škrtnuto czele směle,

380 mněť byť měl za sto hřiven cele,

381 mněť sám, byť byl pravý vítěz,

382 protož sám snad nestojí za peniez.‘

204v 383 Voda odpoviedá a konec s vínem činí.

384 Vodať vece: ‚Nemluv toho,

385 styď se, víno, skutku zlého;

386 nebo se otec Noe opil tebe,

387 až právě sám již nečil sebe;

388 protož ležal tak rozmetav se,

389 neřádně velmi odkryv se.

390 Tehda jeho syn smál se tomu,

391 přivedl jiné bratřie k tomu,

392 maje za zlé otci toho svému;

393 pak jiný bratr přikryl hanbu jemu.

394 Pro tě na svět přišel zlý rod,

395 když Lot opil se tebú i vydal plod;

396 opiv se Lot, vlastnie dcery

397 své své Z ſwe vlastnie učinil matery:

398 protož zlý skutek z tebe pocházie,

399 na jich zbytku lidem scházie.‘“

400 Tuto mistr přišel sám k sobě,

401 ze sna se probudiv jako robě.

402 K tomu mistr tento, jenž se opil,

403 bez meškánie se vzhuoru zchopil.

404 Protož jeho oba spolu počesta prositi,

405 zdaliť by je mohl smieřiti.

406 Nebo se voda trháše,

407 a mistr toho se již báše,

408 proto aby se nestala škoda

409 ať by nezabila vína voda:

410 potom by snad neměl co mistr píti,

411 tehda chtieše toho rád staviti,

412 nebť jest vody viece na tom světě

413 nežli vína, toť vie malé dietě.

414 Protož se voda na to trháše,

205r 415 nebo sobě dobře ufáše;

416 víno pak zrnaté bieše,

417 jednoť se tomu smějíše.

418 Tuto mistr měl myšlenie k tomu,

419 aby nepochleboval nikomu.

420 Veceť mistr tento tak stoje:

421 „Bylať by toto hanba moje,

422 byť se co mezi vámi zlého stalo.

423 Přeslyšta mě velmi málo,

424 chciť se k tomu přimluviti;

425 toť vám nebude nic škoditi:

426 proto, abyšte se viece nevadilinevadili nawadili,

427 k tomu sobě rádi slúžili,

428 potom svoji přátelé byli

429 takež jakož kdy dřéve milí.

430 Chciť toto vzieti v ruce sám,

431 mluviti vám již o tom nedám.“

432 Oba své řeči přestašta,

433 k tomu jemu vše v ruce poručista.

434 Mistr takto mezi nimi stoje

435 vece: „Slyšta, paní moje,

436 již já také povědě vám

437 to, což najlepšieho viem k vám:

438 pán buoh, ješto všechno stvořil,

439 vodu, víno k tomu jest zpósobil,

440 dal jest vodu bydlu světskému

441 a vínoť jest dal duchovniemu.

442 Toto obé jest zde škrtnuto wz božie vzplozenie,

443 jestiť kniežěcieho urozenie:

444 nebo duchovní stav bez světského,

445 k tomu světský bez duchovnieho,

205v 446 sám jeden stav nemóže státi

447 aniž pánu bohu chvály vzdáti.

448 Jeden bez druhého státi nemuož,

449 toť každý věděti muož:

450 mše bez vína nemóže býti,

451 vodyť jest také k vínu vždy přiliti:

452 neboť jest toto sám buoh ustavil,

453 ktož jest pak ten, ješto by to stavil,

454 nebo zbořil takú vieru naši?

455 Byl by podoben k Jidáši.

456 Tuto mistr chce pravdu pověděti,

457 protož račtež poslúchati chtieti.

458 Vodyť jest světu potřeba,

459 potom vína také třeba;

460 protož oba sta již dobrého rodu,

461 nebuďtaž sobě na tu škodu.

462 Pomáhajž pak jeden druhému,

463 slíbíta se oba pánu svému,

464 jenž vás sem mezi ny poslal,

465 tomuto světu k požitku dal.

466 Nehněvajtež viece sebe;

467 dokudž jest země i nebezapsáno v chybném slovosledu, správný slovosled naznačen,

468 dotud mezi vámi příměří ukládám

469 túto mocí, ještoť od vás mám.

470 Mluvtež dobré vždy o sobě,

471 nemajíce závisti viece k sobě,

472 nečiňte sobě v tom škody,

473 ktož pije viece vína nežli vody;

474 nebo ktož chce viece vody píti,

475 snad nemá vína čím platiti.

476 Protož poručtaž toto spolu bohu,

477 ať lidé pijí, cožť koli mohú.“

1. druhým] druhymi *rkp.* [↑](#footnote-ref-1)
2. budeš] buduſs *rkp.* [↑](#footnote-ref-2)
3. mléka] meka *rkp.* [↑](#footnote-ref-3)